



Tokyo Office  
ASK Bldg. 3F  
3-12-2, Nihonbashi-Kayabacho  
Chuo-ku, Tokyo 103-0025  
Tel : (03) 5642-6501  
Fax: (03) 5642-6509

Osaka Office  
Awajimachi Park Bldg. No. 2 2F  
2-6-6, Awajimachi, Chuo-ku,  
Osaka 541-0047  
Tel : (06) 6203-7558  
Fax: (06) 6203-7565

お客様各位

2014年6月4日

## 北米航路輸出

### PORT CONGESTION SURCHARGE 導入のご案内

拝啓、貴社益々ご清栄のこととお慶び申し上げます。  
平素は格別のご愛顧を賜り、御礼申し上げます。

標記につきまして、6年ごとに更改されております北米西岸港湾労働者団体 ILWU と使用者団体 PMA との現労働協約が 2014年6月30日をもって失効いたします。現在、労働協約更改に向けた交渉が行われており、交渉過程において港湾混雑、ストライキ、ロックアウト等により港湾荷役に支障を来す可能性があり、それに関する費用に関し、各船会社より、下記の通り Port Congestion Surcharge が設定されましたのでご案内致します。

適用時には改めてご案内申し上げますが、本チャージは今後の労使交渉の動向により、キャンセルまたは開始時期の変更等の可能性が御座いますので、あわせてご理解・ご了承の程宜しくお願い致します。

敬具

#### 記

対象貨物： 日本発米国向け貨物

適用金額： **FCL US\$800.00/20' US\$1,000.00/40' US\$1,125/40HC**  
**LCL US\$25.00/M3/KT/RT**

適用開始日： **2014年7月1日～（\*）**

（\*）米国各港にて、ストライキ、ロックアウト等に起因する荷役停止、遅延などによる混雑が発生した場合

以上